



## STAGE D'INITIATION AU DOUBLAGE

Grâce à cette formation, vous pourrez vous former aux techniques du doublage en conditions réelles dans un studio professionnel et avec des intervenants expérimentés et reconnus.

### Public concerné

Comédiens et toute personne ayant une expérience significative de jeu et/ou de micro et souhaitant développer ses compétences dans le doublage.

### Contenu

La formation s'articule principalement autour de 3 modules :

- Le doublage de films d'animation
- Le doublage de fictions
- La voice-over et le documentaire.

### Déroulement de la formation

**Durée** : 35 heures réparties sur 5 jours

**Horaires** : 9h00 - 13h00 / 14h00 – 17h00

**Effectifs** : maximum : 6 participants par session

**Lieu** : Studio des Aviateurs - 2650 Avenue de Maurin – 34070 MONTPELLIER

### Dates des prochaines sessions

Du 3 au 7 Mai 2021

Du 19 au 23 Juillet 2021

### Objectifs

- Acquérir des bases solides pour démarcher les studios de doublage
- Maîtriser et comprendre le fonctionnement du doublage : la bande rythmo et ses « sigles », les métiers en amont (traduction, détection) et en aval (mixage), le travail sur un plateau de doublage.
- Développer sa palette d'interprétation avec les contraintes du doublage : ambiance et petits rôles, travail de scènes faciles à scènes très difficiles, jeu tv, jeu 35mm, voice-over, documentaire... Enregistrement de scènes extérieures, intérieures, à plusieurs ou seul au micro...

## Intervenants



### **Agathe Schumacher- Directrice artistique et comédienne**

Issue du monde du théâtre, formée dans diverses écoles comme le cours Florent, Ange Magnétique théâtre et le Studio Alain de Bock à Paris, Agathe débute le doublage dès 1998. Son premier rôle important est celui de Constance Mozart, dans le film de Milos Forman, *Amadeus* (version longue), enregistré sous la direction artistique de Jenny Gérard. Elle enchaîne ensuite de nombreuses séries (*the Killing, New York 911, Grey's Anatomy, Run of the House, Party Down, Conviction...*) et devient la voix d'actrices américaines célèbres telles que Naomi Watts, Samantha Morton, Bryce Dallas Howard, Keira Knightley, Rachel McAdams, Mena Suvari et Emmy Rossum. Elle participe ainsi au doublage de nombreux films : *21 Grammes, Mystic River, L'étrange histoire de Benjamin Button, Minority Report, Watchmen, Superman Returns, Spiderman 3, Terminator Renaissance, la Vie est un miracle, le Village* et plein d'autres encore.... En 2009 elle reçoit le **Prix Voix d'or au Festival Voix d'Etoile de Port Leucate** pour son interprétation de Lisa dans *Ponyo sur la falaise*, de Miyasaki.



### **José Vicente - Ingénieur du son - Réalisateur**

José Vicente exerce depuis 1980, les activités de Musicien professionnel, technicien son et formateur aux métiers du son.

Comme technicien son, il a travaillé en qualité de réalisateur pour NRJ, RADIO FRANCE, FUN RADIO, CHIC FM etc...

Il enseigne également les techniques de prises de son, de montage son à l'image et de mixage dans divers établissements publics et privés.

Depuis 2004 il dirige le « Studio des Aviateurs » à Montpellier.

Ce studio réalise de nombreux enregistrements musicaux, mais aussi des travaux audiovisuels de tous types (publicité TV et radio, documentaires, audioguides...).

Le studio s'est spécialisé dans le montage son de courts et longs métrages films d'animation, mais aussi dans l'enregistrement de voix, ainsi que dans la post synchro et le doublage

## Financement

Cette formation est susceptible d'être prise totalement ou partiellement en charge dans le cadre de la formation professionnelle auprès de votre employeur (Plan de formation) et/ou de votre OPCO (Afdas, ou autre) ou bien encore du Pôle Emploi.

Dépôt conseillé des dossiers auprès de votre organisme au minimum 30 jours avant le début du stage.

## Tarifs

Tarifs 2021 : 1360€ (net de taxe)

Prise en charge AFDAS ou OPCO possible

Plus 60 € de frais d'inscription (non pris en charge par l'AFDAS ou l'OPCO)

## Contacts :

**Administratif : 04 90 53 12 52 ou par mail à [c.barrot@imfp.fr](mailto:c.barrot@imfp.fr)**

**Technique : 06 06 803 800 ou par le formulaire de contact sur le site : [studiodesaviateurs.fr](http://studiodesaviateurs.fr)**

Association loi 1901- Déclaration d'activité 93130130813 - SiRET 32720342800047 - APE 8552Z

95 Avenue Raoul Francou - 13300 Salon de Provence - Tel : 04 90 53 12 52

[administration@imfp.fr](mailto:administration@imfp.fr)



Institut **Musical**  
de Formation Professionnelle

## INITIATION AU DOUBLAGE PROGRAMME DETAILLE

### JOUR 1

**9h00-13h00** : présentation des intervenants, des participants, explications du métier de doubleur, du contenu et du déroulé du stage.

Doublage de films, travail d'ambiances et de petits rôles et de scènes faciles pour évaluer le niveau de chaque participant.

**14H00-17h00** : doublage de films, travail d'ambiances et de petits rôles et de scènes faciles à moyennes en fonction du niveau des participants

### JOUR 2

**9h00-13h00** : doublage de films, travail de scènes faciles, rôles

**14H30-17h30** : doublage de films, travail de scènes faciles et/ou moyennes, rôles

### JOUR 3

**9h00-13h00** : doublage de films d'animation, voice-over et documentaire

**14H00-17h00** : doublage de films d'animation, voice-over et documentaire

### JOUR 4

**9h00-13h00** : doublage de films, travail de scènes moyennes et /ou difficiles, rôles

**14H00-17h00** : doublage de films, travail de scènes moyennes et /ou difficiles, rôles

### JOUR 5

**9h00-13h00** : doublage de films, travail de scènes moyennes et /ou difficiles, rôles

**14H00-17h00** : doublage de films, travail de scènes moyennes et /ou difficiles, rôles.

Bilan de la semaine personnalisé.